

**ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB Č. 1100060506/112761/2024-S36**

**ZO DŇA 20.11.2024**

**UZAVRETÁ MEDZI**

**Eko-fishland s.r.o.  
IČO: 46946624, IČ DHP: SK2023688645**

**a**

**Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.  
IČO: 35 914 921, IČ DPH: SK2021920065**

TÁTO ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB Č. 1100060506/112761/2024-S36 zo dňa 20.11.2024  
(ďalej len „Zmluva“) je uzavretá medzi

**Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.**  
**sídlo:** Tomášikova 28B, 821 01 Bratislava – mestská časť Ružinov  
**zápis:** Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka  
č. 3496/B  
**konajúca prostredníctvom:** Ing. Jaroslav Daniška – predseda predstavenstva  
Mgr. Matej Hambálek, MBA – podpredseda predstavenstva  
**IČO:** 35 914 921  
**DIČ:** 2021920065  
**IČ DPH:** SK2021920065  
**IBAN:** [REDACTED]  
**BIC:** [REDACTED]  
**účet vedený v:** [REDACTED]

(ďalej len „ZSSK CARGO“)

a

**Eko-fishland s.r.o.**  
**sídlo:** Mlynská 460/60, 076 41 Biel  
**zápis:** Obchodný register Mestského súdu Košice, oddiel: Sro, vložka  
č. 31505/V  
**konajúca prostredníctvom:** Peter Proščák  
**IČO:** 46946624  
**DIČ:** 2023688645  
**IČ DPH:** SK2023688645  
**IBAN:** [REDACTED]  
**BIC:** [REDACTED]  
**účet vedený v:** [REDACTED]

(ďalej len „Poskytovateľ“)

(ďalej spoločne aj „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo „Zmluvná strana“, ak ide o totožné práva a povinnosti rovnako platiace pre ZSSK CARGO, ako aj pre Poskytovateľa).

**ZMLUVNÉ STRANY SA PODĽA § 269 ODS. 2 OBCHODNÉHO ZÁKONNÍKA DOHODLI TAKTO:**

## 1. DEFINÍCIE A VÝKLADOVÉ PRAVIDLÁ

### 1.1 Definície

Nasledujúce slová a/alebo slovné spojenia uvedené v tejto Zmluve s veľkým začiatočným písmenom majú v tejto Zmluve v akomkoľvek gramatickom tvare nasledovný význam:

**Akceptačný protokol** – písomný dokument, ktorým Kontaktné osoby Zmluvných strán potvrdia, že Služba bola poskytnutá riadne, t. j. že spĺňa požiadavky podľa tejto Zmluvy, Predpisov a pokynov ZSSK CARGO. Vzor Akceptačného protokolu tvorí Prílohu č. 3 tejto Zmluvy.

**Avízo** – oznámenie ZSSK CARGO o pristavení NV na poskytnutie Služby (čistenie), na základe ktorého je Partner povinný poskytnúť Službu na každom pristavenom NV. Avízo bude obsahovať špecifikáciu a počet NV, ktoré majú byť predmetom Služby (čistenia) a termín ich pristavenia. Avízo sa zasiela elektronicky na e-mailovú adresu príslušnej Kontaktné osoby Partnera. Vzor Avíza tvorí Prílohu č. 2 tejto Zmluvy.

**Celkový finančný objem** – suma vyjadrujúca celkovú hodnotu možného rozsahu poskytnutia Služieb Poskytovateľom pre ZSSK CARGO v EUR bez DPH, ktorú nie je možné prekročiť,

a dosiahnutím ktorej táto Zmluva zaniká, a to aj pred uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná. Celkový finančný objem je dohodnutý v bode 3.1 tejto Zmluvy.

**Cena** – peňažná suma dohodnutá Zmluvnými stranami v tejto Zmluve ako peňažné protiplnenie, ktoré je ZSSK CARGO povinná zaplatiť Poskytovateľovi za riadne a včasné poskytnutie Služby za podmienok stanovených touto Zmluvou.

**NV** – nákladné vozne radu Falls, Falns a „E“.

**Čiastková zmluva** – zmluva, ktorá na základe tejto Zmluvy vzniká medzi ZSSK CARGO ako objednávateľom a Poskytovateľom Služby a ktorej predmetom je záväzok Poskytovateľa vykonať čistenie NV prevzatých na čistenie Poskytovateľom podpísaním Odovzdávkového listu.

**Dôverná informácia** – akékoľvek údaje, dáta, podklady, poznatky, dokumenty alebo akékoľvek iné informácie, bez ohľadu na formu ich zachytenia, ktoré sa týkajú:

- (i) Zmluvnej strany, ktoré nie sú verejne dostupné (najmä informácie o jej činnosti, štruktúre, hospodárskych výsledkoch, finančné, štatistické a účtovné informácie, informácie o jej majetku, aktívach a pasívach, pohľadávkach a záväzkoch, informácie o jej technickom a programovom vybavení, know-how, hodnotiace štúdie a správy, podnikateľské stratégie a plány, informácie týkajúce sa predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva a všetky ďalšie informácie o Zmluvnej strane);
- (ii) zamestnancov a iných oprávnených osôb Zmluvných strán (osobné údaje).

**DPH** – daň z pridanej hodnoty tak, ako je definovaná a upravená všeobecne záväznými právnymi predpismi. V prípade, že je Poskytovateľ registrovaný pre daň z pridanej hodnoty v Slovenskej republike, tak sa daňou z pridanej hodnoty rozumie DPH, tak ako je definovaná a upravená najmä Zákonom o DPH.

**Faktúra** – písomný dokument (daňový doklad) s náležitosťami stanovenými a požadovanými platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, vyhotovený v súlade s touto Zmluvou, na základe ktorého je ZSSK CARGO povinná zaplatiť Poskytovateľovi Cenu za poskytnutie Služby dohodnutú v tejto Zmluve. Faktúra musí obsahovať číslo tejto Zmluvy a neoddeliteľné prílohy Faktúry. Faktúra musí obsahovať číslo tejto Zmluvy, číslo Objednávky a neoddeliteľné prílohy Faktúry.

**Kontaktná osoba** – zamestnanec alebo iná oprávnená osoba Zmluvnej strany určená Zmluvnou stranou v tejto Zmluve, ktorá je oprávnená zastupovať Zmluvnú stranu v obchodných a technických záležitostiach súvisiacich s plnením predmetu tejto Zmluvy, ako aj v akejkolvek inej súvislosti s plnením predmetu tejto Zmluvy v rozsahu vymedzenom touto Zmluvou. Kontaktné osoby Poskytovateľa sú uvedené v bode 8.2 tejto Zmluvy a Kontaktné osoby ZSSK CARGO v bode 8.4 tejto Zmluvy. V záležitostiach súvisiacich s plnením predmetu tejto Zmluvy sú za Kontaktné osoby oprávnení konať v mene Zmluvnej strany aj zamestnanci poverení k tomu Kontaktnými osobami.

**Kontaktné údaje** – údaje Zmluvných strán, na ktoré sa oznamujú a/alebo doručujú akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia, výpovede alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná touto Zmluvou.

**Občiansky zákonník** – zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

**Obchodný zákonník** – zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

**Odovzdávkový list** – výkaz obsahujúci zoznam NV odovzdaných Poskytovateľovi zo strany ZSSK CARGO za účelom poskytnutia Služby.

**Pracovný deň** – znamená deň, ktorý nie je sobotou, ani dňom pracovného pokoja, ani dňom pracovného voľna v Slovenskej republike.

**Predpisy** – každá norma/predpis/vyhláška definujúca čistenie a údržbu NV bez ohľadu na to, či bola prijatá, alebo zaväzuje Zmluvné strany úradnou mocou a/alebo ich členstvom

v medzinárodných dopravných a prepravných organizáciách (UIC, UIP), vrátane ich interných predpisov (napr. SÚNV).

**Služba** – pre účely tejto Zmluvy sa Službou rozumejú činnosti na zabezpečenie vyčistenia NV od zostatkov prepravovaných substrátov a iných nečistôt v ložnom priestore NV, ktoré majú vykonané Poskytovateľom ZSSK CARGO v zmysle tejto Zmluvy. Súčasťou Služby je aj likvidácia odpadov vzniknutých počistení (zvyškové substráty a pod.).

**SÚNV** – predpis „Systém údržby nákladných vozňov“ platný pre nákladné vozne, ako aj cisternové vozne ZSSK CARGO vždy v aktuálnom znení ku dňu poskytovania Služby.

**UIC** – Medzinárodná železničná únia (INTERNATIONAL UNION OF RAILWAYS).

**UIP** – Medzinárodný zväz súkromných majiteľov vozňov (International Union of Wagon Keepers).

**Vada** – akýkoľvek nedostatok poskytnutej Služby, v dôsledku ktorého rozsah, kvalita, výsledok a iné vlastnosti Služby nie sú v súlade s požiadavkami dohodnutými v tejto Zmluve alebo nie sú v súlade s platnými právnymi predpismi alebo príslušnými technickými normami, príp. výsledok poskytnutej Služby nezodpovedá obvyklému výsledku, ktorý je pri poskytovaní príslušnej Služby možné očakávať. Vadou sa rozumie najmä, nie však výlučne, nedostatočné/nedokonalé vyčistenie/vyparenie NV, v dôsledku ktorého NV nedosahuje dohodnutý stupeň čistoty v zmysle tejto Zmluvy (podľa kľúča označovania čistoty podľa UIP). Toto ustanovenie sa v primeranom rozsahu použije aj na časť plnenia predmetu tejto Zmluvy.

**Vyhlásenie o vykonanom čistení** – dokument vydaný Poskytovateľom, ktorým Poskytovateľ zaručuje požadovanú kvalitu a požadovaný stupeň vyčistenia NV a likvidácie zvyškového substrátu, tzn. že NV po vyčistení zodpovedá podmienkam stanoveným v tejto Zmluve. Vzor Vyhlásenia o vykonanom čistení tvorí Prílohu č. 4 tejto Zmluvy.

**Zákon o cenách** – zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.

**Zákon o DPH** – zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

1.2 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú všetky jej prílohy. Prílohami k tejto Zmluve sú:

Príloha č. 1 – Cenová ponuka za plnenie predmetu Zmluvy

Príloha č. 2 – Avízo (vzor)

Príloha č. 3 – Akceptačný protokol (vzor)

Príloha č. 4 – Vyhlásenie o vykonanom čistení (vzor)

Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sa stávajú aj jej vzostupne očíslované písomné dodatky, ktoré Zmluvné strany podpíšu po vzájomnej dohode kedykoľvek počas trvania platnosti a účinnosti Zmluvy.

## 2. PREDMET ZMLUVY

2.1 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Poskytovateľa vykonávať čistenie NV v obvode železničnej stanice Čierna nad Tisou tak, aby NV po vyčistení boli plne spôsobilé na prevádzku resp. nákladku a záväzok ZSSK CARGO uhrádzať za riadne poskytnuté Služby Poskytovateľovi Cenu a to všetko za podmienok stanovených touto Zmluvou.

2.2 Každá Služba podľa tejto Zmluvy bude Poskytovateľom vykonaná na základe Avíza ZSSK CARGO za podmienok stanovených touto Zmluvou.

### 3. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 3.1 Jednotkové Ceny za poskytovanie Služieb podľa tejto Zmluvy sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli na Celkovom finančnom objeme vo výške **117 050,00 EUR bez DPH** (slovom: stosedemnásttisícpäťdesiat) na obdobie 24 mesiacov odo dňa uzatvorenia Zmluvy; Poskytovateľ berie na vedomie, že nemá nárok na vyčerpanie Celkového finančného objemu ani na zadávanie zákaziek zo strany ZSSK CARGO tak, aby bol tento limit v celom rozsahu vyčerpaný.
- 3.2 Cena je dohodnutá v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov na základe cenovej ponuky Poskytovateľa. Pokiaľ v tejto Zmluve nie je výslovne uvedené inak, v dohodnutej Cene sú zahrnuté všetky náklady a výdavky Poskytovateľa, ktoré mu vzniknú v súvislosti s plnením tejto Zmluvy, okrem DPH. DPH bude uplatnená k Cene v zmysle príslušných platných právnych predpisov.
- 3.3 Poskytovateľ sa zaväzuje vystaviť súhrnnú Faktúru, ktorá bude spĺňať všetky náležitosti daňového dokladu stanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi a touto Zmluvou, najneskôr do 5 Pracovných dní po skončení príslušného kalendárneho mesiaca, v ktorom boli Služby podľa tejto Zmluvy poskytnuté a doručiť ju ZSSK CARGO najneskôr do 5 Pracovných dní odo dňa jej vystavenia ZSSK CARGO. Prílohou každej faktúry musí byť Vyhlásenie o vykonanom čistení a Akceptačný protokol, ktorým ZSSK CARGO potvrdila riadne poskytnutie Služieb a Vyhlásenie o vykonanom čistení.
- 3.4 Lehota splatnosti Faktúry je 60 dní odo dňa jej riadneho vystavenia; ak sa Poskytovateľ dostane do omeškania s doručením Faktúry podľa bodu 3.3. tohto článku Zmluvy, predlžuje sa lehota splatnosti Faktúry o počet dní omeškania Poskytovateľa s jej doručením ZSSK CARGO. Faktúra bude uhradená bezhotovostným prevodom na bežný účet Poskytovateľa uvedený v tejto Zmluve a/alebo vo Faktúre. V prípade rozdielnosti účtov má prioritu účet uvedený vo Faktúre. V prípade, že splatnosť Faktúry pripadne na deň, ktorý nie je Pracovným dňom, bude sa za deň splatnosti považovať najbližší nasledujúci Pracovný deň.
- 3.5 V prípade, ak Faktúra nebude spĺňať náležitosti vyžadované touto Zmluvou a príslušnými právnymi predpismi alebo k nej nebudú priložené prílohy podľa bodu 3.3 tohto článku Zmluvy, bude ZSSK CARGO v takomto prípade oprávnená vrátiť takúto Faktúru bez zaplataenia v lehote jej splatnosti Poskytovateľovi. Dňom vystavenia novej (opravenej) Faktúry, so všetkými požadovanými náležitosťami, začína plynúť nová 60 dňová lehota splatnosti, pričom pôvodný dátum splatnosti zaniká.
- 3.6 ZSSK CARGO bude uhrádzať Faktúry vystavené Poskytovateľom na základe Zmluvy bezhotovostným prevodom na bežný účet Poskytovateľa uvedený na Faktúre. Za deň uhradenia Faktúry sa považuje deň odpísania dlžnej sumy z bežného účtu ZSSK CARGO. Všetky bankové poplatky znáša ZSSK CARGO, s výnimkou poplatkov vyrubených bankou Poskytovateľa.

### 4 PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 4.1 ZSSK CARGO je na základe tejto Zmluvy oprávnená, nie však povinná odovzdávať Poskytovateľovi NV na vykonanie Služby, a Poskytovateľ sa zaväzuje za podmienok stanovených touto Zmluvou poskytnúť (vykonať) každú Službu, a to za Cenu, ktorá bude určená podľa cenníka obsiahnutého v Prílohe č. 4 tejto Zmluvy a uhradená podľa pravidiel stanovených v článku 3 Zmluvy.
- 4.2 Poskytovateľ sa zaväzuje na základe tejto Zmluvy poskytovať Službu nasledovne:
- (a) Poskytovateľ sa zaväzuje na základe Avíza ZSSK CARGO vykonať Službu na všetkých NV, ktoré budú na poskytnutie Služby pristavené, a to za podmienok stanovených touto Zmluvou. Avízo bude obsahovať všetky potrebné informácie k poskytovaniu Služby:
    - počet a rad NV s uvedením druhov substrátov, od ktorých je potrebné NV vyčistiť;
    - dátum a čas odovzdania NV na čistenie počas Pracovných dní v dennom pracovnom čase;

- miesto odovzdania NV na čistenie podľa písm. g) tohto bodu Zmluvy,
  - miesto odovzdania NV po vyčistení podľa písm. l) tohto bodu Zmluvy.
- (b) Poskytovateľ sa zaväzuje potvrdiť prijatie každého Avíza osobitným e-mailom odoslaným na e-mailovú adresu, z ktorej bolo Avízo ZSSK CARGO odoslané Poskytovateľovi, najneskôr do 48 hodín po prijatí Avíza zo strany ZSSK CARGO, a to za predpokladu, že bolo zaslané do 14.00 hodiny v posledný Pracovný deň bezprostredne pred nasledujúcim dňom, ktorý je Pracovným dňom, inak v nasledujúci Pracovný deň po odoslaní Avíza.
- (c) Poskytovateľ môže odmietnuť poskytnúť (vykonať) Službu, resp. prevziať NV na čistenie v zmysle Avíza len za predpokladu, že nie je schopný poskytnúť Službu na NV, ktoré majú byť na čistenie v zmysle Avíza pristavené, a to len z nasledovných preukázateľných dôvodov:
- Zániku spoločnosti Poskytovateľa, vstup spoločnosti Poskytovateľa do likvidácie, alebo začatím konkurzu na spoločnosť Poskytovateľa v zmysle ust. § 23 zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
  - Podstatné zníženie prevádzkových kapacít, ktoré mu neumožní poskytnúť plnenie špecifikované v Avíze a ku ktorému došlo z objektívnych dôvodov vyvolaných pôsobením okolností vyššej moci, napr. živelnej pohromy alebo závažnej havárie v spoločnosti Poskytovateľa, ktorej Poskytovateľ nemohol zabrániť (napr. požiar spôsobený treťou osobou) a pod.
- (d) Ak Poskytovateľ dostatočne nepreukáže odôvodnenie odmietnutia poskytnutia Služby v rozsahu podľa príslušného Avíza alebo neodôvodnene odmietne Avízo potvrdiť, ZSSK CARGO si môže uplatniť nárok na zmluvnú ponuku v sume 25 % z Ceny požadovaných výkonov podľa príslušného Avíza; táto skutočnosť bude zároveň považovaná za podstatné porušenie zmluvných povinností Poskytovateľa.
- (e) Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať Službu na základe ním potvrdeného Avíza na svoje náklady a na svoje nebezpečenstvo riadne, včas a v rozsahu stanovenom touto Zmluvou a príslušným Avízom.
- (f) Na základe potvrdeného Avíza ZSSK CARGO odovzdá (pristaví) Poskytovateľovi príslušné NV na čistenie v termíne a v mieste uvedenom v Avíze. Odovzdanie NV na čistenie si Zmluvné strany potvrdia podpísaním Odovzdávkového listu. Zmluvné strany sa dohodli, že na čistenie môže byť odovzdaná skupina NV, ale aj len jeden NV.
- (g) Miestom odovzdania NV Poskytovateľovi od ZSSK CARGO a zároveň aj miestom poskytovania služby bude niektorá VNVK v obvode železničnej stanice Čierna nad Tisou podľa prevádzkovej situácie.
- (h) Miestom poskytovania Služby – čistenia NV a likvidácie zvyškového substrátu, sú priestory nachádzajúce sa v obvode železničnej stanice Čierna nad Tisou.
- (i) Poskytovateľ je povinný poskytnúť Službu v lehote **24 hodín** od prevzatia NV od ZSSK CARGO podľa písm. f) tohto bodu Zmluvy, ak sa Zmluvné strany osobitne písomne nedohodnú inak.
- (j) Po vyčistení NV Poskytovateľ vyhotoví Vyhlásenie o vykonanom čistení s uvedeným počtom vyčistených NV. Na vyhlásení sa uvedie číslo faktúry. Vyhlásenie o vykonanom čistení je neoddeliteľnou prílohou Faktúry.
- (k) Poskytovateľ je povinný oznámiť odovzdanie jednotlivých vyčistených NV po poskytnutí Služby (NV prevzatých na čistenie) e-mailom Kontaktnej osobe v dennom pracovnom čase (do 14.00 hod.). Za deň odovzdania plnenia sa považuje deň, kedy odovzdanie obe Zmluvné strany potvrdia podpisom Akceptačného protokolu.
- (l) ZSSK CARGO je povinná NV, na ktorých boli Služby riadne poskytnuté, prevziať. Služba je poskytnutá riadne, ak je poskytnutá podľa podmienok uvedených v tejto Zmluve, spĺňa požiadavky na jej poskytnutie stanovené v tejto Zmluve, v Predpisoch, spĺňa iné požiadavky v zmysle prípadných pokynov ZSSK CARGO a zodpovedá účelu sledovaného touto Zmluvou, ktorým je použitie NV na ďalšiu prepravu tovarov, pre ktoré sú NV určené. Riadne vykonanie Služby sa uskutočňuje podpisom Akceptačného protokolu, ktorý podpíšu oprávnené Kontaktné osoby oboch Zmluvných strán. Akceptačný protokol je neoddeliteľnou prílohou Faktúry.

#### 4.3 Poskytovateľ je ďalej povinný:

- (a) zabezpečiť likvidáciu, resp. spracovanie zvyškových substrátov a odpadových substrátov, vznikajúcich ako produkt čistenia, na vlastné náklady a v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi;

- (b) chrániť prevzaté NV pred poškodením pri manipulácii počas poskytovania Služby, pred vonkajšími vplyvmi, pred odcudzením a pred inými do úvahy prichádzajúcimi úmyselnými a/alebo neúmyselnými, resp. náhodnými poškodeniami; v prípade vzniku akejkoľvek škody je Poskytovateľ povinný ihneď vyznamenať Kontaktnú osobu ZSSK CARGO;
- (c) poskytovať Službu v zmysle tejto Zmluvy prostredníctvom kvalifikovaných osôb, ktoré spĺňajú predpoklady zdravotnej a zmyslovej spôsobilosti podľa platných právnych predpisov, na vlastnú zodpovednosť a nebezpečenstvo, s náležitou odbornou starostlivosťou a plniť pritom všetky povinnosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov a z Predpisov vždy v aktuálnom znení ku dňu poskytovania Služby, ktoré sa vzťahujú na Partnerom poskytovanú Službu. Poskytovateľ zodpovedá za akúkoľvek ujmu, ktorá vznikne ZSSK CARGO v dôsledku porušenia záväzkov Poskytovateľa v zmysle tohto ustanovenia a zaväzuje sa ju bezodkladne nahradiť ZSSK CARGO v celom rozsahu na základe písomnej výzvy ZSSK CARGO;
- (d) riadiť sa pri plnení predmetu tejto Zmluvy pokynmi ZSSK CARGO a konať v súlade s jej záujmami. Poskytovateľ je povinný bez zbytočného odkladu písomne upozorniť ZSSK CARGO na nevhodnú povahu pokynov, ktorú zistil pri vynaložení všetkej odbornej starostlivosti pri poskytovaní Služby. Poskytovateľ nezodpovedá za Vady plnenia spôsobené nevhodnými pokynmi ZSSK CARGO v prípade, že na nevhodnosť pokynov ZSSK CARGO písomne upozornil a ZSSK CARGO písomne Poskytovateľovi potvrdí, že na týchto pokynoch trvá;
- (e) zabezpečiť na svoje vlastné riziko a na vlastné náklady všetky povolenia/certifikáty/licencie a iné doklady požadované príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktoré sú potrebné a/alebo nevyhnutné pre riadne a včasné plnenie predmetu tejto Zmluvy;
- (f) Poskytovateľ sa zaväzuje prijať storno už potvrdeného Avíza oznámené mu e-mailom, ak mu je doručené najneskôr do začatia poskytovania Služby. V prípade, ak ZSSK CARGO stornuje Avízo po začatí poskytovania Služby, je povinná nahradiť Poskytovateľovi všetky náklady, ktoré mu vznikli v súvislosti s čiastočným poskytnutím Služby.

## 5 ĎALŠIE DOHODNUTÉ PODMIENKY

- 5.1 Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytnúť si pri plnení svojich záväzkov podľa tejto Zmluvy všetku k tomu nevyhnutnú súčinnosť. Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať o všetkých skutočnostiach relevantných pre riadne a včasné plnenie svojich povinností a záväzkov vyplývajúcich im z tejto Zmluvy, ako aj o skutočnostiach, ktoré by mohli zmariť alebo podstatne sťažiť plnenie predmetu tejto Zmluvy.
- 5.2 Zmluvné strany bezvýhradne akceptujú všetky požiadavky a podmienky vyplývajúce im z tejto Zmluvy a príslušných Čiastkových zmlúv, z Predpisov a zo súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov ako svoje povinnosti a záväzky, a sú povinné plniť tieto povinnosti a záväzky riadne a včas tak, aby nedochádzalo k omeškaniu s ich plnením.
- 5.3 Akékoľvek mimoriadne skutočnosti, najmä vo vzťahu k termínom poskytovania Služby, rozsahu, kvalite, použitým technológiám, postupom a pod., je Poskytovateľ povinný oznámiť ZSSK CARGO bez zbytočného odkladu.
- 5.4 ZSSK CARGO je oprávnená kontrolovať poskytovanie Služby na každom stupni v priebehu jej poskytovania. Poskytovateľ sa zaväzuje umožniť ZSSK CARGO vykonať kontrolu plnenia záväzkov Poskytovateľa kedykoľvek ho o to ZSSK CARGO požiada a poskytnúť ZSSK CARGO, resp. ňou povereným osobám pri výkone kontroly všetku k tomu potrebnú súčinnosť; porušenie vyššie uvedeného záväzku Poskytovateľa sa považuje za podstatné porušenie tejto Zmluvy a ZSSK CARGO je v takom prípade oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť. Plnenie predmetu tejto Zmluvy, resp. príslušnej Čiastkovej zmluvy, ktoré vykazuje už v priebehu poskytovania Služby nedostatky, alebo je v rozpore s touto Zmluvou a/alebo obsahom Avíza, musí Poskytovateľ na vlastné náklady nahradiť nezávadným plnením bez dopadu na termín jeho ukončenia. Ak ZSSK CARGO pri kontrole zistí, že Poskytovateľ porušuje svoje povinnosti, má právo žiadať, aby Poskytovateľ bezodkladne odstránil zistené Vady, vzniknuté chybným plnením predmetu tejto Zmluvy, a ďalej poskytoval Služby riadne. V prípade, že Partner v primeranej dobe, určenej ZSSK

CARGO, neodstráni zistené nedostatky, považuje sa to za podstatné porušenie tejto Zmluvy a ZSSK CARGO má právo od tejto Zmluvy alebo príslušnej Čiastkovej zmluvy odstúpiť.

- 5.5 Poskytovateľ znáša nebezpečenstvo škody na NV od momentu prevzatia NV od ZSSK CARGO až do momentu riadneho odovzdania NV po vyčistení späť ZSSK CARGO.
- 5.6 Ak Zmluvná strana spôsobí porušením svojich povinností a/alebo záväzkov vyplývajúcich jej z tejto Zmluvy a/alebo nedodržaním/porušením vyhlásení a/alebo záruk urobených v tejto Zmluve akúkoľvek škodu druhej Zmluvnej strane, jej zodpovednosť za škodu a povinnosť na náhradu škody takto spôsobenú druhej Zmluvnej strane sa bude riadiť a spravovať ust. § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 5.7 V prípade, že si Poskytovateľ v súvislosti s touto Zmluvou nesplní alebo splní len čiastočne povinnosti, ktoré mu vyplývajú Zákona o DPH, najmä, avšak nielen, riadne zaplatenie dane, a spôsobí takýmto konaním ZSSK CARGO akúkoľvek škodu, ZSSK CARGO je oprávnená uplatniť si voči Poskytovateľovi vzniknutú škodu v plnom rozsahu.
- 5.8 Poskytovateľ je oprávnený poveriť poskytovaním Služby alebo jej časti tretiu osobu. O tejto skutočnosti je však povinný bezodkladne informovať ZSSK CARGO písomným oznámením zaslaným na jej korešpondenčnú adresu. Poskytovateľ však aj v takom prípade zodpovedá ZSSK CARGO za plnenie predmetu tejto Zmluvy, resp. príslušnej Čiastkovej zmluvy, v plnom rozsahu tak, ako by ho plnil sám a všetky povinnosti, záväzky, záruky a zodpovednosti Poskytovateľa zostávajú zachované v plnom rozsahu. Poskytovateľ je povinný zmluvne zabezpečiť dodržanie a zachovanie týchto povinností, záväzkov, záruk a zodpovedností treťou osobou a výhradne sám zodpovedá výsledok poskytovaných Služieb a akékoľvek škody spôsobené pri ich poskytovaní.
- 5.9 Pohľadávky Poskytovateľa voči ZSSK CARGO vzniknuté na základe ustanovení tejto Zmluvy nie je možné postúpiť tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu ZSSK CARGO. V prípade, že Poskytovateľ bez predchádzajúceho písomného súhlasu ZSSK CARGO postúpi pohľadávku, ktorú má voči ZSSK CARGO, tretej osobe, Poskytovateľ je povinný zaplatiť ZSSK CARGO zmluvnú pokutu vo výške nominálnej hodnoty postúpenej pohľadávky, a to na základe Faktúry vystavenej a zaslanej mu ZSSK CARGO.

## **6 ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY**

- 6.1 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať Službu v rozsahu, kvalite, spôsobom a za ďalších podmienok uvedených v tejto Zmluve. Poskytovateľ ručí za to, že poskytnutá Služba nemá žiadne Vady a že plne zodpovedá špecifikáciám a vlastnostiam uvedeným v tejto Zmluve a vo vystavenom Vyhlásení o vykonanom čistení.
- 6.2 Poskytovateľ zodpovedá v plnom rozsahu za Vady, ktoré má Služba v okamihu prevzatia NV podpísaním Akceptačného protokolu. Poskytovateľ zodpovedá takisto za každú Vadu, ktorá vznikne pred okamihom alebo po okamihu uvedenom v predchádzajúcej vete, ak je spôsobená porušením jeho povinností. Ak má Služba pri jej preberaní zjavné Vady, ZSSK CARGO je oprávnená odmietnuť potvrdiť v Akceptačnom protokole riadne poskytnutie Služby; táto skutočnosť sa poznačí v Akceptačnom protokole s uvedením termínu dokedy je Poskytovateľ povinný Vady odstrániť.
- 6.3 Ak Poskytovateľ poskytne Službu s Vadami (i skrytými), ZSSK CARGO túto skutočnosť písomne oznámi Poskytovateľovi najneskôr do 5 (piatich) Pracovných dní po zistení Vady. Poskytovateľ je povinný na vlastné náklady odstrániť zistené a oznámené Vady v lehote do 3 (troch) Pracovných dní odo dňa obdržania oznámenia alebo písomne zdôvodniť neopodstatnenosť takéhoto oznámenia bez zbytočného odkladu. Zmluvné strany sa môžu dohodnúť na prípadnom predĺžení lehoty odstránenia Vád v prípade, že Partner nemôže zo závažných objektívnych príčin dodržať určený termín odstránenia Vád.
- 6.4 Do doby odstránenia Vád nie je ZSSK CARGO povinná zaplatiť časť Ceny za poskytnutie Služieb v rozsahu NV, na ktorých tieto Služby neboli poskytnuté riadne.



- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že ZSSK CARGO môže v každom prípade popri nároku uvedenom v bode 6.3 tejto Zmluvy požadovať aj primeranú zľavu z Ceny.
- 6.6 Popri nárokoch z Vád ostáva ZSSK CARGO vždy zachovaný aj nárok na náhradu škody voči Poskytovateľovi, ktorá vznikne jemu a/alebo tretím osobám v dôsledku poskytnutia Služby s Vadami.
- 6.7 V prípade, že Vada nebude odstránená v lehote podľa bodu 6.2 alebo podľa bodu 6.3 tejto Zmluvy, ZSSK CARGO je oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy, príp. od príslušnej Čiastkovej zmluvy v rozsahu plnenia postihnutého Vadami. Poskytovateľovi nevzniká odstúpením od tejto Zmluvy, resp. Čiastkovej zmluvy v dôsledku neodstránenia Vád plnenia v stanovenej lehote nárok na Ceny v rozsahu plnenia postihnutého Vadami, a ani na náhradu nákladov vynaložených na plnenie predmetu tejto Zmluvy, resp. príslušnej Čiastkovej zmluvy v rozsahu plnenia postihnutého Vadami. Nárok ZSSK CARGO na zmluvnú pokutu a na náhradu škody v rozsahu prevyšujúcom túto zmluvnú pokutu nie je odstúpením ZSSK CARGO od tejto Zmluvy alebo príslušnej Čiastkovej zmluvy dotknutý.

## 7 SANKCIE

- 7.1 V prípade, že sa Poskytovateľ dostane do omeškania s plnením predmetu tejto Zmluvy, resp. ktorejkoľvek Čiastkovej zmluvy podľa bodu 4.2 písm. j) tejto Zmluvy, ZSSK CARGO je oprávnená uplatniť si voči Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 70,00 EUR (slovom: sedemdesiat eur) za každý NV, na ktorom mala byť poskytnutá Služba v zmysle príslušnej Čiastkovej zmluvy, a to za každý, aj začatý deň omeškania.
- 7.2 V prípade, že sa Poskytovateľ dostane do omeškania s odstránením Vady v lehote podľa bodu 6.3 tejto Zmluvy, ZSSK CARGO je oprávnená uplatniť si voči Partnerovi zmluvnú pokutu vo výške 25 % z Ceny za každý NV, na ktorom bola poskytnutá Služba s Vadami, a to za každý, aj začatý deň omeškania.
- 7.3 Uplatnením nároku na zmluvnú pokutu podľa bodov 7.1 až 7.2 tejto Zmluvy, ani jej zaplatením, nie je dotknutý nárok ZSSK CARGO na náhradu škody spôsobenej porušením zabezpečených povinností Poskytovateľa v rozsahu prevyšujúcom zmluvnú pokutu. V prípade omeškania s plnením záväzkov Poskytovateľa, ktoré sú podľa tejto Zmluvy zabezpečené zmluvnou pokutou, vzniká ZSSK CARGO tiež právo od tejto Zmluvy alebo príslušnej Čiastkovej zmluvy odstúpiť; odstúpením nie je dotknutý nárok ZSSK CARGO na zmluvnú pokutu do dňa odstúpenia, ani nárok na náhradu škody v plnom rozsahu.
- 7.4 V prípade, že sa ZSSK CARGO dostane do omeškania s úhradou Faktúry a Faktúru neuhradí ani do 10 (desiatich) dní po tom, čo mu bola doručená písomná výzva na jej zaplatenie, Poskytovateľ je oprávnený uplatňovať si voči ZSSK CARGO úrok z omeškania vo výške 0,03 % z dlžnej čiastky za každý, aj začatý deň omeškania.

## 8 KONTAKTY, DORUČOVANIE A KOMUNIKÁCIA

- 8.1 Kontaktné údaje Partnera:

Korešpondenčná adresa	<b>Eko-fishland s.r.o.</b> Mlynská 430/60, 076 41 Biel
Telefón	██████████

8.2 Kontaktné osoby Poskytovateľa:

Meno a priezvisko	Telefón	E-mail	Oprávnenie
██████████	██████████	██████████████████	██████████
██████████	██████████	██████████████████	██████████
██████████	██████████	██████████████████	██████████

8.3 Kontaktné údaje ZSSK CARGO:

Adresa	<b>Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a .s.</b> Tomášikova 28B, 821 01 Bratislava, Slovenská republika
Adresa pre zasielanie Faktúr	<b>Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a .s.</b> <b>Sekcia účtovníctva a daní</b> Tomášikova 28B, 821 01 Bratislava, Slovenská republika
Telefón	██████████
Internet	<a href="http://www.zscargo.sk">www.zscargo.sk</a>

8.4 Kontaktné osoby ZSSK CARGO:

Meno a priezvisko	Telefón	E-mail	Oprávnenie
██████████	██████████	██████████████████	██████████
██████████	██████████	██████████████████	██████████
██████████	██████████	██████████████████	
██████████	██████████	██████████████████	

8.5 Akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia, výpoveď alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná touto Zmluvou (ďalej len „**Korešpondencia**“) musí mať písomnú formu a musí byť doručená Zmluvnej strane poštou, elektronickou poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou na Kontaktné údaje Zmluvnej strany, prípadne odovzdaná osobne Kontaktnej osobe Zmluvnej strany. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti týkajúce sa ukončenia tejto Zmluvy budú doručované len prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou.

8.6 Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy sídiel Zmluvných strán uvedené v tejto Zmluve. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou sa príslušná Zmluvná strana zaväzuje

o zmene adresy bezodkladne písomne informovať druhú Zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa, riadne oznámená druhej Zmluvnej strane pred odosielaním Korešpondencie.

- 8.7 Korešpondencia sa považuje za doručенú v deň doručenia zásielky, resp. v deň odmietnutia prevzatia zásielky, ak bola zásielka doručенá poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou. V prípade vrátenia zásielky ako nedoručenej sa Korešpondencia považuje za doručенú v deň jej vrátenia sa späť odosielateľovi, a to aj vtedy, ak sa o doručovaní osoba uvedená ako Kontaktná osoba alebo iná osoba oprávnená na preberanie pošty nedozvedela.
- 8.8 Elektronická Korešpondencia (e-mail) sa považuje za doručенú v deň jej odoslania na emailovú adresu príslušnej Kontaktnéj osoby alebo na príslušnú e-mailovú adresu uvedenú v Kontaktných údajoch, ak bola táto Korešpondencia odoslaná v dennom pracovnom čase do 14:00 h; ak bola elektronická Korešpondencia odoslaná po tomto čase, považuje sa za doručенú najbližší nasledujúci Pracovný deň po jej odoslaní.

## 9 TRVANIE ZMLUVY

- 9.1 Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa uzatvára na **dobu 24 (dvadsaťštyri) mesiacov** odo dňa nadobudnutia platnosti tejto Zmluvy.
- 9.2 Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva zaniká:
- (a) uplynutím doby, na ktorú bola táto Zmluva podľa bodu 9.1 tejto Zmluvy uzatvorená; avšak ak došlo na základe tejto Zmluvy k platnému uzatvoreniu Čiastkovej zmluvy, táto Zmluva ostáva v platnosti počas plnenia predmetu Čiastkovej zmluvy a po splnení Čiastkovej zmluvy táto Zmluva zaniká;
  - (b) vyčerpaním Celkového finančného objemu, uvedeného v bode 3.1 tejto Zmluvy, a to aj v prípade, že k tomu dôjde pred uplynutím doby, na ktorú bola táto Zmluva podľa bodu 9.1 tejto Zmluvy uzatvorená;
  - (c) písomnou dohodou Zmluvných strán o zániku tejto Zmluvy v deň uvedený v tejto písomnej dohode;
  - (d) nadobudnutím účinnosti písomného odstúpenia od tejto Zmluvy niektorej zo Zmluvných strán v súlade s bodom 9.3 tejto Zmluvy;
  - (e) uplynutím výpovednej doby na základe písomnej výpovede niektorej zo Zmluvných strán podľa bodu 9.4 tejto Zmluvy;
  - (f) stratou platnosti ktoréhokoľvek z oprávnení Poskytovateľa nevyhnutného na plnenie predmetu tejto Zmluvy, t. j. na poskytovanie Služby, ktorej poskytovanie je predmetom jeho záväzku v zmysle tejto Zmluvy, ak sa také oprávnenie pre poskytovanie Služby podľa príslušných Predpisov vyžaduje.
- 9.3 Odstúpiť od tejto Zmluvy je oprávnená ktorákoľvek zo Zmluvných strán v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností druhou Zmluvnou stranou. Podstatným porušením zmluvných povinností sa rozumie porušenie takých povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy, na ktoré sa podľa ustanovení tejto Zmluvy viaže možnosť odstúpiť od tejto Zmluvy, alebo ktoré je zabezpečené zmluvnou pokutou. Ostatné porušenia zmluvných povinností sa považujú za nepodstatné v zmysle ust. § 346 Obchodného zákonníka. Odstúpenie od tejto Zmluvy musí byť uskutočnené písomnou formou. Odstúpenie od tejto Zmluvy nadobúda účinnosť dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane s účinkami *ex nunc*. Odstúpenie od tejto Zmluvy sa však nedotýka nároku na náhradu škody ani nároku na zmluvnú pokutu, ktorý vznikol v dôsledku porušenia povinností a všetkých právnych následkov porušenia tejto Zmluvy, ku ktorým došlo do zániku tejto Zmluvy vrátane úrokov z omeškania vzniknutých do momentu zániku tejto Zmluvy. Ostatné nároky vzniknuté ku dňu odstúpenia od tejto Zmluvy si Zmluvné strany usporiadajú písomne spravidla do 30 (tridsiatich) dní odo dňa odstúpenia od tejto Zmluvy, ak sa Zmluvné strany osobitne písomne nedohodnú inak. O usporiadaní si Zmluvné strany vydajú navzájom písomné potvrdenie. Na odstúpenie od Čiastkovej zmluvy sa použijú primerane tieto ustanovenia o odstúpení od tejto Zmluvy s tým, že odstúpenie sa môže týkať konkrétneho/ných NV, ktoré boli predmetom čistenia. Odstúpenie od tejto Zmluvy ako celku sa nedotýka Čiastkových zmlúv, z ktorých boli ku dňu odstúpenia všetky záväzky riadne a včas splnené. V prípade, že dôjde k odstúpeniu od tejto Zmluvy ako celku, vzťahuje sa odstúpenie aj na všetky Čiastkové zmluvy, ktoré boli na základe tejto Zmluvy medzi Zmluvnými stranami uzatvorené do dňa odstúpenia

a z ktorých do dňa odstúpenia neboli riadne splnené záväzky Zmluvných strán, ak sa Zmluvné strany dodatočne písomne nedohodnú inak.

- 9.4 Túto Zmluvu je oprávnená vypovedať ktorákoľvek zo Zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu. Výpoveď musí byť písomná a doručená druhej Zmluvnej strane. Výpovedná lehota pre Poskytovateľa je 4 (štyri) kalendárne mesiace a pre ZSSK CARGO je 1 (jeden) kalendárny mesiac a v oboch prípadoch začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď Zmluvy doručená druhej Zmluvnej strane. Pre nezrealizované a nezrušené plnenie realizované na základe Avíza v čase do zániku tejto Zmluvy z dôvodu jej výpovede platia podmienky tejto Zmluvy až do vykonania Služby na všetkých NV, ktoré Poskytovateľ pred uplynutím výpovednej doby prevzal na čistenie.
- 9.5 Zánik tejto Zmluvy nemá vplyv na neusporiadané práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré vznikli počas existencie tejto Zmluvy do dňa jej zániku, ani na povinnosť mlčanlivosti, voľby práva ani iné práva a povinnosti, ktoré vzhľadom na svoju povahu majú ostať v platnosti aj po ukončení tejto Zmluvy.

## 10 DÔVERNÉ INFORMÁCIE A MLČANLIVOSŤ

- 10.1 Dôverné informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené a/alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané jednou Zmluvnou stranou od druhej Zmluvnej strany na základe tejto Zmluvy a/alebo v akejkoľvek súvislosti s touto Zmluvou, môžu byť použité výhradne na účely plnenia predmetu tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú udržiavať vyššie uvedené Dôverné informácie v prísnej tajnosti, zachovávať o nich mlčanlivosť a chrániť ich pred zneužitím, poškodením, zničením, znehodnotením, stratou a odcudzením, a to aj po ukončení platnosti a účinnosti tejto Zmluvy.
- 10.2 Zmluvná strana nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany Dôverné informácie poskytnúť, odovzdať, oznámiť, sprístupniť, zverejniť, publikovať, rozširovať, vyraziť ani použiť inak, než na účely plnenia predmetu tejto Zmluvy, a to ani po ukončení platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, s výnimkou prípadu ich poskytnutia, odovzdania, oznámenia, sprístupnenia odborným poradcom Zmluvnej strany (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov alebo auditorov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti stanovenou alebo uloženou zákonom, alebo sú povinní zachovávať mlčanlivosť na základe písomnej dohody so Zmluvnou stranou.
- 10.3 Povinnosť Zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách sa nevzťahuje na informácie, ktoré:
- (a) boli zverejnené už pred podpisom tejto Zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú;
  - (b) majú byť sprístupnené na základe povinnosti stanovenej zákonom, rozhodnutím súdu, prokuratúry alebo iného oprávneného orgánu verejnej moci, pričom v tomto prípade Zmluvná strana, ktorá je povinná informácie sprístupniť, bezodkladne informuje o sprístupnení informácií druhú Zmluvnú stranu.
- 10.4 Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť riadne a včasné utajenie Dôverných informácií a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o Dôverných informáciách podľa všeobecne platných, zaužívaných a zachovávaných pravidiel, zásad a zvyklostí pre utajovanie a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o takýchto informáciách.
- 10.5 Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť riadne a včasné utajenie Dôverných informácií a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o Dôverných informáciách aj u svojich zamestnancov, štatutárnych orgánov, členov štatutárnych orgánov, dozorných orgánov, členov dozorných orgánov, zástupcov, splnomocnencov, subdodávateľov, ako aj iných spolupracujúcich tretích osôb, pokiaľ im takéto Dôverné informácie boli poskytnuté, odovzdané, oznámené a/alebo sprístupnené v súlade s touto Zmluvou.
- 10.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že žiadne ustanovenie v tejto Zmluve nepovažujú za obchodné tajomstvo v zmysle ust. § 17 a nasl. Obchodného zákonníka a/alebo Dôvernú informáciu. Partner

berie na vedomie a súhlasí s tým, že táto Zmluva vrátane všetkých jej súčastí a dokumentov na ňu nadväzujúcich bude zverejnená na webovej stránke Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky ([www.crz.gov.sk](http://www.crz.gov.sk)).

- 10.7 Zmluvné strany sa navzájom zaväzujú zachovávať všetky platnými právnymi predpismi stanovené povinnosti vo vzťahu k ochrane osobných údajov, ktoré získajú a budú na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s jej plnením spracúvať. Zmluvné strany sa zaväzujú oznamovať si navzájom zmeny všetkých osobných údajov, ktoré si na základe tejto Zmluvy, resp. v súvislosti s jej plnením poskytnú tak, aby spracúvali vždy len správne a aktuálne osobné údaje. Zmluvné strany sa zaväzujú najmä zachovávať zásadu minimalizácie spracúvaných osobných údajov tak, aby spracúvali vždy len tie osobné údaje, ktoré sú potrebné na účely daného spracúvania, resp. na účely plnenia tejto Zmluvy. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že žiadna z nich nebude na základe tejto Zmluvy spracúvať osobné údaje v mene a podľa pokynov druhej Zmluvnej strany. Informácie o ochrane osobných údajov v ZSSK CARGO určené zmluvným partnerom spoločnosti, ich zamestnancom, zástupcom a iným dotknutým osobám sú dostupné na webovej adrese: <https://www.zscargo.sk/ooou>.

## 11 ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCIA

- 11.1 Táto Zmluva, jej interpretácia a vzťahy, ktoré vznikli na jej základe, sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky s tým, že Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel a/alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy a/alebo dokumentov vzniknutých na jej základe.
- 11.2 Akýkoľvek spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor Zmluvných strán, ktorý vznikne z tejto Zmluvy alebo v akejkoľvek súvislosti s touto Zmluvou (vrátane akýchkoľvek a všetkých sporov týkajúcich sa jej uzatvorenia, platnosti, účinnosti, existencie a/alebo ukončenia) sa bude riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán, vedenými v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak sa takýto spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor nepodarí vyriešiť ani vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán najneskôr do 30 (tridsiatich) kalendárnych dní odo dňa ich začatia, je ktorákoľvek Zmluvná strana oprávnená podať žalobu na príslušný súd v Slovenskej republike.
- 11.3 Ak je Partner zahraničnou osobou Zmluvné strany sa podľa 25 ods. 1 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach dohodli, že v prípade akéhokoľvek sporu súvisiaceho so zmluvným vzťahom založeným medzi nimi touto Zmluvou alebo nárokov na náhradu škody, má výlučnú právomoc konať a rozhodovať všeobecný súd Slovenskej republiky miestne príslušný podľa miesta sídla ZSSK CARGO.

## 12 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 12.1 Zmluvné strany týmto potvrdzujú, že ZSSK CARGO je stranou oprávnenou (nie však povinnou) a Poskytovateľ je stranou zviazanou na uzatvorenie Čiastkovej zmluvy prevzatím NV na čistenie v zmysle príslušného Avíza. V prípade, že ustanovenia Čiastkovej zmluvy (Avíza) uzatvorenej na základe tejto Zmluvy neurčujú inak, vzťahujú sa na každú Čiastkovú zmluvu ustanovenia tejto Zmluvy.
- 12.2 Ak sú k tomu splnené zákonom stanovené predpoklady, Poskytovateľ a všetci jeho subdodávatelia, ktorých sa to týka, musia byť ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy a počas celej doby jej trvania zapísaní v registri partnerov verejného sektora podľa príslušných ustanovení zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a túto skutočnosť je Poskytovateľ povinný preukázať ZSSK CARGO pred podpisom tejto Zmluvy. Ak si Poskytovateľ túto povinnosť nespĺní, resp. poskytne ZSSK CARGO nepravdivé alebo neaktuálne doklady o jej splnení, zodpovedá ZSSK CARGO za všetky škody, ktoré jej tým spôsobí, najmä je v tejto súvislosti povinný nahradiť ZSSK CARGO náklady na úhradu akýchkoľvek sankcií (pokút) uložených jej orgánmi verejnej správy za priestupok na

úseku registrácie partnerov verejného sektora v celom rozsahu a ZSSK CARGO je oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť.

- 12.3 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s ust. § 5a ods. 2 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 12.4 Ustanovenia tejto Zmluvy možno meniť alebo dopĺňať len formou písomných a vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve, podpísaných oboma Zmluvnými stranami (na základe predchádzajúcej dohody Zmluvných strán).
- 12.5 Všetky prílohy tejto Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi ustanoveniami a/alebo znením článkov tejto Zmluvy a ustanoveniami a/alebo znením príloh tejto Zmluvy, majú prednosť ustanovenia a/alebo znenie článkov tejto Zmluvy.
- 12.6 Táto Zmluva je vyhotovená v 2 (dvoch) rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každý je originálom, pričom každá zo Zmluvných strán dostane jeden rovnopis.
- 12.7 Ak sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane neplatným z dôvodu rozporu s novými právnymi predpismi, Zmluvné strany sa zaväzujú takéto ustanovenie nahradiť iným, ktoré najviac zodpovedá účelu a právnomu významu tejto Zmluvy.
- 12.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé všetkých práv a povinností a ich následkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a že im nie sú známe okolnosti, ktoré by im bránili platne uzatvoriť túto Zmluvu. V prípade, že taká okolnosť existuje, zodpovedajú za škodu, ktorá vznikne druhej Zmluvnej strane na základe toho, že sa toto ich vyhlásenie ukáže v budúcnosti ako nepravdivé.
- 12.9 Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že túto Zmluvu uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorej prejav zachytený v obsahu tejto Zmluvy je dostatočne určitý a zrozumiteľný, túto Zmluvu uzatvorili добromyseľne a v súlade so zásadami poctivého obchodného styku a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, túto Zmluvu si pred jej podpísaním prečítali, obsahu tejto Zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s obsahom tejto Zmluvy ju prostredníctvom osôb oprávnených konať v ich mene podpísali.

V Biely, dňa .....

V Bratislave, dňa .....

---

**Eko-fishland s.r.o.**  
Peter Proščák  
konateľ

---

**Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**  
Ing. Jaroslav Daniška  
predseda predstavenstva

---

**Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**  
Mgr. Matej Hambálek, MBA  
podpredseda predstavenstva